Suplemento institucional
23 de febrero de 2025

apón
2025

La Fiesta Nacional de Japón conmemora
el Natalicio de Su Majestad, el Emperador Naruhito.

embapon_ecu

Saludo del Embajador de Japón en Ecuador

Mensaje del Embajador

Tengo el gusto de celebrar junto a ustedes por cuarta ocasión desde mi llegada, el Día Nacional del Japón que se conmemora el 23 de febrero. Este día marca un año más de vida de Su Majestad el Emperador Naruhito.

Ha sido muy gratificante recibir su apoyo en cada una de las actividades realizadas. El 2024 fue un año de desafíos para el Gobierno del Sr. Presidente Noboa, marcado por la crisis energética que afectó a los ecuatorianos. Afortunadamente con la llegada de las lluvias y el funcionamiento de las plantas térmicas, iniciamos un 2025 sin apagones.

En cuanto a nuestras relaciones de cooperación bilaterales, me complace compartirles que se están finalizando los detalles de los buques que llegarán para combatir la pesca ilegal (500 millones de yenes, unos USD 3,3 millones). Además, seguimos apoyando a los venezolanos desplazados en Ecuador, en octubre pasado se firmó un acuerdo para nuevas ayudas (unos USD 1,5 millones) ya que todavía necesitan apoyo para su regularización, empleo y subsistencia. Cabe mencionar que la última contribución fue hace tres años, a través de la ACNUR, con 280 millones de yenes (unos USD 1,9 millones).

Japón lleva más de 35 años prestando ayuda con el Programa de Asistencia Financiera No Reembolsable para Proyectos Comunitarios de Seguridad Humana (APC), dirigido a ecuatorianos en condiciones de vulnerabilidad. En los últimos cinco años, Ecuador ha ostentado el mayor número de proyectos y contribuciones de la región, 81 iniciativas, que suman 840 millones de yenes (unos USD 7 millones).

En el ámbito cultural se donó equipos de aislamiento sísmico para los museos de Manabí (123 millones de yenes, unos USD 1,14 millones) para proteger su patrimonio cultural. Dicha ceremonia de cierre contó con la presencia del Sr. Presidente Noboa.

En 2024, se destacó el financiamiento del Proyecto de construcción de la planta de Energía Geotérmica Chachimbiro (6.500 millones de yenes, unos USD 44 millones). Esta será la primera planta de energía geotérmica en Ecuador.

Hasta diciembre pasado, Japón y Ecuador cooperaron como miembros no permanentes del Consejo de Seguridad de la ONU. Pese a que el periodo concluyó, seguiremos colaborando para afrontar los retos globales.

Para finalizar, reitero mi profundo y sincero compromiso para continuar trabajando en beneficio de las relaciones amistosas de nuestros países.

Saludo de Cancillería

Ecuador y Japón: Amistad centenaria y visionaria

Al conmemorar el Día Nacional del Japón, celebramos más de un siglo de relaciones bilaterales sólidas. Desde 1918, nuestros países han tejido un vínculo cimentado en los valores de libertad, respeto mutuo, entendimiento cultural y cooperación para el desarrollo.

Japón ha demostrado su compromiso en la protección del ambiente, donde destaca la cooperación para combatir la pesca ilegal no declarada y no reglamentada y el financiamiento del Proyecto de Energía Geotérmica Chachimbiro en Imbabura que impulsa la transición hacia energías limpias.

Desde 2023, Ecuador respalda la visión japonesa de un Indo-Pacífico Libre y Abierto (FOIP, por sus siglas en inglés), y reconoce el liderazgo de Japón en el fortalecimiento del orden internacional basado en el Estado de derecho.

En este día especial, reiteramos el compromiso del Gobierno del Ecuador de profundizar esta relación estratégica, con miras a construir juntos un futuro de prosperidad compartida y desarrollo sostenible.

¡Omedetou gozaimasu al pueblo japonés en su Día Nacional!

Canciller Gabriela Sommerfeld,
Ministra de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana de la República del Ecuador.

Dr. Carlos Ortega Maldonado
Cónsul Honorario
del Japón en Guayaquil

Esta ocasión tan especial nos brinda la oportunidad de rendir homenaje al valioso legado, la cultura milenaria y los principios que han forjado la grandeza de Japón y su gente.

El vínculo que une a nuestras naciones es un ejemplo de amistad y colaboración, basado en el respeto mutuo y el intercambio cultural, académico y económico. Japón ha sido, sin lugar a dudas, un referente de resiliencia, innovación y compromiso con la paz, inspirando al mundo con su ejemplo.

Como Cónsul Honorario, reitero mi compromiso de seguir fortaleciendo estos lazos, promoviendo el entendimiento y la cooperación entre nuestras comunidades, en beneficio del progreso y el crecimiento conjunto.

En este su Día Nacional, expreso mis mejores deseos de prosperidad para Japón, su gobierno y sus ciudadanos. Enviamos un saludo especial al Embajador Keiichiro Morishita y a toda la comunidad de residentes japoneses que viven en Ecuador.

Que esta celebración sea un recordatorio del impacto positivo que Japón ha tenido en la humanidad y una ocasión para renovar nuestra admiración.

JICA impulsa el desarrollo en Ecuador

El 2024 fue un año especialmente desafiante para Ecuador debido a la crisis económica, energética y de seguridad que atravesó el país. En este contexto, la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA) ha trabajado incansablemente para fortalecer capacidades y contribuir al desarrollo nacional.

Mensaje del Sr. Junichi Miura,
Representante Residente de
JICA Ecuador

EN EL 2024, JICA TRABAJÓ EN TRES ÁREAS FUNDAMENTALES: ECONÓMICA, SOCIAL Y AMBIENTAL.

Durante el último año, se destacaron proyectos enfocados en tres áreas clave: (1) el desarrollo de infraestructura económica, (2) la reducción de brechas sociales y económicas para fomentar una sociedad inclusiva, y (3) la conservación ambiental y la prevención de desastres. En colaboración con socios locales, hemos impulsado iniciativas que fortalecen la resiliencia y promueven el bienestar en diversas provincias y cantones del país.

Un ejemplo significativo de nuestra cooperación es la firma del contrato de préstamo para el Proyecto Geotérmico Chachimbiro, con un monto aproximado de USD 43 millones. Este proyecto contempla la perforación de cinco pozos de producción (cuatro productores y uno de reinyección), además, la provisión de asesoramiento técnico para garantizar el avance y desarrollo del mismo, así como la instalación de una planta boca de pozo con una capacidad de producción de hasta 5 MW. Con su implementación se espera diversificar las fuentes de energía limpia y reducir la vulnerabilidad energética del país. En 2025, continuaremos trabajando para fortalecer los lazos de confianza y guiar al Ecuador hacia un futuro más sostenible.

Fortalecimiento de la capacidad de planificación del transporte

JICA ejecuta esta cooperación técnica junto con el Ministerio de Transporte y Obras Públicas (MTOP) y la Secretaría Metropolitana de Movilidad del Distrito Metropolitano de Quito desde julio de 2023, cuya meta es fortalecer la capacidad técnica de planificación de rutas y operaciones en el transporte público de superficie.

La cooperación finalizará en mayo de 2025 y se han contemplado temas referentes a la situación actual de la movilidad en Quito; el mejoramiento de la gestión de operación y seguridad, análisis de política urbana, gestión de movilidad y promoción del uso de transporte público; y, desarrollo de puntos intermodales y áreas de influencia.

Asesoría en política para la industria de cacao: comercialización y exportación

En enero de 2024, JICA envió un experto japonés para que en conjunto con el Ministerio de Producción, Comercio Exterior, Inversiones y Pesca (MPECIP), con el objetivo que se proponga una política competitiva e integral relacionada a la comercialización y exportación de cacao, con el fin de desarrollar una cadena de suministro de cacao y chocolate sostenible y con valor agregado.

JICA fortalece la cooperación con Ecuador mediante su programa de voluntariado

En el último año, se ha incrementado la llegada de voluntarios japoneses al Ecuador. Actualmente, son 33 técnicos que desarrollan su misión en diferentes instituciones, con el propósito de fortalecer las capacidades técnicas y metodológicas de varias instituciones en diferentes especialidades como: gestión de riesgos, educación ambiental, mercadeo, educación básica, turismo, desarrollo comunitario, entre otras.

Programas de capacitación para ecuatorianos en el exterior

El programa de Co-creación de Conocimiento (KCCP) tiene como objetivo compartir, transmitir e intercambiar experiencias, metodologías y técnicas que la sociedad japonesa ha acumulado a lo largo de su historia, para promover estrategias de desarrollo sostenible y reducción de la pobreza en el país. En 2024, 28 ecuatorianos viajaron y se capacitaron tanto en Japón como en los países vecinos.

(P) Publicidad

M&P 360 COMUNICACIONES — ENFOQUE, FLUIDEZ Y CONEXIÓN —

Dirección y Contenido: Embajada de Japón en Ecuador
Comercialización y coordinación: M&P COMUNICACIONES360
(Micaela Montalvo 0987256298)

Diseño: Christian Obando
Distribución: Expreso y Notimercio/Entrega directa

La Asistencia para Proyectos Comunitarios lleva

36 años en Ecuador

La Asistencia Financiera No Reembolsable para Proyectos Comunitarios de Seguridad Humana (APC) es un esquema de cooperación del Gobierno del Japón. Su principal objetivo es el bienestar público, cubrir las necesidades básicas y mejorar la calidad de vida de comunidades locales.

La APC comenzó en Ecuador en 1989 y durante 36 años ha ejecutado aproximadamente 640 proyectos, por alrededor de USD 50 millones, dirigidos a instituciones jurídicamente organizadas sin fines de lucro y con función social como: Gobiernos Autónomos Descentralizados, fundaciones y Organizaciones No Gubernamentales (ONG). Los proyectos APC varían desde construcciones de infraestructura básica (puentes comunitarios, sistema de agua potable y alcantarillado), educación (aulas y baterías sanitarias en instituciones educativas fiscales y municipales), salud (equipamiento médico), gestión de riesgos (equipamiento de motobomba, unidad de rescate), ambientales (recolector de basura) y agropecuarios (construcción y equipamiento de centros de acopio y procesamiento). Esto como una prueba de amistad y cooperación entre Japón y Ecuador.

(P) Publicidad

(P) Publicidad

JAPÓN
ECUADOR

Conexiones sorprendentes que trascienden océanos

Japón y Ecuador comparten una relación de amistad, cooperación y diplomacia que se extiende por más de 107 años. Sin embargo, más allá de los lazos históricos, estos dos países también están unidos por fascinantes similitudes en su geografía, tradiciones y culturas que las hacen más ricas en todos sus aspectos y a pesar de que se perciben diferentes no lo son.

El monte Fuji y el volcán Cotopaxi: íconos gemelos
El monte Fuji en Japón y el Cotopaxi en Ecuador son como hermanos gemelos, reconocidos por su forma cónica y simétrica. Ambos son volcanes activos de tipo estratovolcán y considerados montañas emblemáticas y sagradas en sus respectivos países. Además, están estratégicamente ubicados cerca de sus capitales: el monte Fuji, a 100 km de Tokio, y el Cotopaxi, a 45 km de Quito.

Ambas naciones comparten una geografía marcada por numerosos volcanes, muchos de ellos activos, situados en el Cinturón de Fuego del Pacífico, lo que las hace propensas a terremotos y tsunamis.

Archipiélagos únicos: Ogasawara y Galápagos
A pesar de la distancia, Japón y Ecuador comparten un vínculo especial a través de sus archipiélagos. Las Islas Ogasawara, conocidas como las "Galápagos de Asia", se encuentran a 1.000 km al sur de Tokio, mientras que las Islas Galápagos están ubicadas a la misma distancia de las costas ecuatorianas. Ambos archipiélagos son Patrimonio Natural de la Humanidad por la UNESCO y destacan por su biodiversidad única, con islas habitadas y no habitadas que cautivan a los visitantes con su flora y fauna excepcionales.

Tradiciones que honran a los difuntos
Japón y Ecuador han preservado tradiciones ancestrales para rendir homenaje a sus seres queridos fallecidos. En Japón, se celebra el "Obon" (お盆) en agosto, una festividad que incluye comidas especiales, lámparas de papel y la danza tradicional Bon Odori. En Ecuador, el Día de los Fieles Difuntos, celebrado el 2 de noviembre, invita a las familias a visitar los cementerios y compartir la colada morada con guaguas (bebé, niño pequeño en Kichwa) de pan, finamente decoradas y llenas de simbolismo.

Aguas termales: relax y tradición
Gracias a la actividad volcánica, tanto Japón como Ecuador ofrecen aguas termales ideales para la relajación. En Japón, estas fuentes son conocidas como "Onsen", mientras que en Ecuador son un destino popular para quienes buscan descanso y bienestar.

El florecimiento del Sakura y los arupos
La llegada de la primavera en Japón se celebra con el florecimiento del Sakura, que transforma parques y paisajes con su inigualable belleza. En Quito, el florecimiento de los arupos en agosto pinta la ciudad de rosa brillante, regalando un espectáculo similar. Ambas culturas celebran con admiración estos eventos naturales que simbolizan renovación y esperanza.

El arroz: un vínculo culinario
El arroz es un elemento fundamental en la gastronomía de ambos países. Mientras que en Japón destaca en postres como los mochis, en Ecuador se convierte en el protagonista de recetas tradicionales como el arroz con leche. Este ingrediente, aunque preparado de manera distinta, es una pieza clave en la dieta diaria de los ciudadanos de ambas culturas.
Japón y Ecuador, separados por miles de kilómetros, demuestran que las diferencias culturales pueden unirse a través de conexiones profundas que celebran la naturaleza, las tradiciones y la gastronomía. Una amistad que no solo está forjada por la historia, sino también por sorprendentes coincidencias que trascienden fronteras.

Kiritanpo:
un plato típico de Japón

Sr. Yutaka Imai
Chef del Sr. Embajador

El arroz es uno de los ingredientes más representativos de la comida japonesa. A lo largo de la historia gastronómica de este país, se han creado numerosos platillos para disfrutarlo de manera deliciosa, como el Onigiri (bola de arroz). Este último surgió como una solución para que nuestros antepasados pudieran disfrutar de este alimento de forma práctica y placentera en cualquier lugar. En esta ocasión, les queremos compartir la receta de Kiritanpo, que es un plato tradicional de la prefectura de Akita que se encuentra en la región de Tohoku. Lo interesante es que combina muy bien con las sopas ecuatorianas, como el caldo de gallina o un encebollado. Espero que disfruten el delicioso kiritanpo con su sopa favorita.

@embapon_ecu

召し上がれ！
¡Buen provecho!

Ingredientes:
preparación para 4 pinchos o brochetas.

- 200 g. de arroz.
- 10 g. de almidón de yuca.
- 1 pizca de sal.
- 1 cdta. de aceite.
- 8 palos para pincho o brocheta.

Preparación:

1) Amasar 200 g. de arroz cocinado con 10g de almidón de yuca y una pizca de sal, hasta que tome una consistencia pegajosa.
2) Dividir el arroz en 4 partes iguales y hacer 4 pedazos cilíndricos untando de aceite las manos, insertar cada pedazo de arroz a 2 palos de pincho.
3) Saltear los pinchos entre fuego medio a suave con aceite hasta que se tuesten ligeramente.
4) Servir y disfrutar.

(P) Publicidad

Celebramos la grandeza de
JAPÓN

En este día especial, COHECO rinde homenaje a Japón, un país que inspira al mundo con su **tradición y modernidad.**

COHECO
A Group Company of MITSUBISHI ELECTRIC

(P) Publicidad

Bienvenidos a la Exposición Universal de

Osaka Kansai 2025

En 2025, Japón invita a ser parte de un evento único: Expo 2025 Osaka, Kansai, que se celebrará durante 184 días, del 13 de abril al 13 de octubre en Yumeshima, Osaka. Veinte años después de la Expo 2005 en Aichi, Japón vuelve a ser anfitrión de la Exposición Universal, esta vez con una propuesta más dinámica e innovadora.

En esta edición participarán 158 países y 9 organizaciones internacionales, con el tema principal: "Concebir la sociedad del futuro, imaginar nuestra vida mañana", el cual se desarrolla en tres subtemas: Salvando vidas, Empoderando vidas y Conectando vidas.

Bajo el concepto de un gran "laboratorio para la sociedad del mañana", Expo 2025 promete ser un espacio para descubrimientos, innovación y encuentros internacionales. Será una plataforma donde los países compartirán conocimientos e ideas, fomentando el entendimiento mutuo y dando origen a nuevas tecnologías y productos que transformarán nuestra vida cotidiana.

Además, es una oportunidad para experimentar lo mejor de la cultura, la creatividad y la colaboración global a través de pabellones, eventos y experiencias inolvidables. ¡Las entradas ya están disponibles en el sitio oficial! ¡Te esperamos para formar parte de esta celebración del futuro!

EN ESTA EDICIÓN PARTICIPARÁN 158 PAÍSES Y 9 ORGANIZACIONES INTERNACIONALES.

(P) Publicidad

Reconocimiento de la Ministra de Asuntos Exteriores de Japón al Sr. Hiromu Neagari

El 13 de diciembre de 2024, se celebró en la residencia del Embajador del Japón la ceremonia para la entrega del reconocimiento que otorga la Canciller del Japón al Sr. Hiromu Neagari, Ex Rector de Colegio Japonés de Quito y Ex Presidente de la Asociación de Residentes Japoneses de Quito, en agradecimiento a su importante contribución al fortalecimiento de las relaciones de amistad entre Ecuador y Japón, así como al bienestar de los residentes japoneses en el país.

Con la entrega del reconocimiento por parte de la Cancillería japonesa al Sr. Neagari, se rinde un merecido homenaje en agradecimiento a su importante trayectoria, especialmente por su gran contribución como Fundador, Rector y educador del Colegio Auxiliar Japonés, así como Presidente de la Asociación Japonesa de Quito. Gracias a tan destacada labor, consiguió varios logros importantes, tales como el significativo mejoramiento del entorno educativo de los niños japoneses y el crecimiento de la comunidad japonesa en Ecuador durante su tiempo como coordinador de la misma.

La Embajada del Japón en Ecuador expresa sus sinceras felicitaciones por tan alta distinción.

(P) Publicidad

Actividades culturales de la Embajada de Japón en Ecuador durante 2024

A lo largo de 2024, la Embajada del Japón en Ecuador llevó a cabo diversas actividades culturales en Quito y Cuenca, logrando una destacada participación del público y fortaleciendo los lazos culturales entre ambos países.

Exposición Itinerante "El Arte Superlativo de Japón"
Del 11 de julio al 11 de agosto, el Centro de Arte Contemporáneo de Quito acogió la exposición "El Arte Superlativo de Japón, una muestra que recorrió varios países de Latinoamérica.

Festival de Cultura Japonesa Ryu-Sai en la Universidad San Francisco de Quito
El 1 y 2 de octubre, se celebró la tercera edición del Festival de Cultura Japonesa Ryu-Sai. Los asistentes disfrutaron de una amplia variedad de actividades, como: conferencias sobre la cooperación bilateral, talleres de origami, karate, cómo vestir y una demostración gastronómica para aprender a preparar ramen.

Festival de Cultura Japonesa en Cuenca
Los días 9 y 10 de octubre, en colaboración con la Municipalidad de Cuenca, se realizó el Festival "Japón en Cuenca". El evento ofreció talleres de idioma japonés y origami, conferencias sobre viajes a Japón y demostraciones de kendo y gastronomía japonesa.

(P) Publicidad

(P) Publicidad

(P) Publicidad

SUZUKI

THE NEXT LEVEL

TECNOLOGÍA E INNOVACIÓN 100% JAPONESA